

Letter to the editor

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1976)**

Heft 1715

PDF erstellt am: **27.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-687249>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

THE OFFICIAL ORGAN OF THE SWISS COLONY IN THE U.K.

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

HON. PRESIDENT: Robert J. Keller

HON. VICE-PRESIDENT: Gottfried Keller

EDITOR: George Sommer

Advisory Council:

F. Burri (Chairman)

B. Simon (Vice-Chairman)

O. F. Boehringer, J.P. (Hon. Sec.)

J. Eusebio, A. Kunz, R. M. Suess

Mrs. M. Meier

M. Ramseyer

Editor's telephone: 01-892 5920

Published Monthly at
63/67 TABERNACLE STREET

LONDON EC2A 4AH

Tel: 01-253 2321

Telegrams: Paperwyse London

SUBSCRIPTION RATES (POST FREE)
UNITED KINGDOM SWITZERLAND
and elsewhere
6 issues £1.50 Frs. 13—or £1.60
12 issues £2.90 Frs. 25—or £3.10
Swiss subscriptions may be paid into
Postcheck Konto Basle 40—57 18

For all your home-made Swiss
Patisserie, Confectionery and
Chocolates

LE CHALET



43 YORK STREET
TWICKENHAM, MIDDX.
Phone: 01-892 0810

*The proprietor, Dieter Uhlmann,
will also produce any Swiss
speciality to order*

In this month's Observer

Letter to the Editor	2
News from the Colony	3-7
Letters from Switzerland	8-9
Swiss Events	10-19
Tourist News	18-21
For the Gardener	23
The Romantic World of Chateaubriand	25-29
La Voce della Svizzera Italiana	29-30

ON THE FRONT PAGE

*The boy wearing a harness with
jingling bells is trying to imitate the
sound of a horse pulling a
toboggan. It's all part of an old
Davos custom. You can read about
it (and see some more pictures) on
pages 12 and 13. The pictures are
by courtesy of the Swiss National
Tourist Office in London.*

WGS

Letter to the Editor

Sir,

*With reference to Miss Bowman's letter in
the January issue of the Swiss Observer, I
would like to assure her that any young
Ticinesi seeking help or advice from the
Swiss Welfare Office receives exactly the
same attention as any other young Swiss.
She should however appreciate that the
number of Italian-speaking young Swiss
seeking our assistance represents a very
small proportion of the total and of the
282 people assisted last year, 230 were
German-speaking, 50 French-speaking
and 2 Italian-speaking. Obviously should
any applicant to our advertisement have a
knowledge of Italian as well as German,
French and English we would regard this
as an additional advantage.*

M. Lyster (Mrs.)

Hon. Secretary

Swiss Welfare Office

for Young People

London

NOTICE

The slight delay in publication of this
month's *Swiss Observer* was due to minor
production difficulties. Please accept our
sincere apologies.

WGS

Swiss Churches

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse,
79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches
à 11h15 et 19h00.

PASTEUR: Michel Languillat, 8 Park View
Road, London, N.3. Tele: 01-346 5281.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southworth
Centre, 48 Great Peter Street, London,
SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with
sermon in German, in the Club hall, ground
floor.

(2nd floor at the same time, Protestant
service in German).

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Bossard, Swiss
Catholic Mission, 48 Great Peter Street,
(2nd floor), London SW1P 2HA. Tele-
phone: 01-222 2895.

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse,
79 Endell Street, W.C.2, every Sunday at
10.00 a.m. Sunday school takes place on
the first and the third Sunday in the month
for children of all age groups. Children
assemble in the church with their parents
who attend the normal Service. Liturgical
Service takes place every second Sunday in
the month. Services also at John South-
worth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1
every Sunday at 6.30 p.m.

MINISTER: Pfr. U. Stefan, 1, Womersley
Road, N.8. Tel: 01-340 9740.

STAMP COLLECTOR is interested
in buying nice SWISS stamp
collection, also covers, GREAT
BRITAIN etc. Details to: E. M.
Huber, 10 Linton Lawns,
Ferndown, Dorset.



By Appointment to Her
Majesty The Queen
Suppliers of Catering
Utensils & Equipment

LEON JAEGLI & SONS LTD.

232 TOTTENHAM COURT ROAD, LONDON W1P 0BL.

Tel: 01-580 1957/8

Catering Equipment & Utensils — Coppersmiths, Tinnern, Silver Platers

Publishers of: "Le Repertoire de la Cuisine"